



# INSTYTUT TECHNICZNY WOJSK LOTNICZYCH

ul. Księcia Bolesława 6, 01-494 Warszawa

Laboratorium Materiałów Pędnych i Smarów

ul. Ostroroga 35A, 01-163 Warszawa

tel./fax: 261 851 400; fax: 261 851 601



## RAPORT Z BADAŃ Nr WK-5496-55-404-17 (Test Report No. WK-5496-55-404-17)

Data wystawienia raportu: 15.09.2017 r.  
(Date reported)

|                                                                                 |                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zleceniodawca:<br>(Customer)                                                    | Ceramizer Sp. z o. o.<br>ul. Bartycka 116<br>00-716 Warszawa                                                                                          |
| Obiekt badań :<br>(Test object)                                                 | Próbka dodatku do paliwa Ceramizer CP<br>(Sample of fuel additive Ceramizer CP)                                                                       |
| Zakres badań:<br>(Type of test)                                                 | wg zlecenia<br>(according to the contract)                                                                                                            |
| Cel badań:<br>(Study objective)                                                 | do wykorzystania poza obszarem regulowanym prawnie<br>(for use outside area regulated by law)                                                         |
| Opis stanu próbki i zabezpieczenia:<br>(Description of the sample and security) | próbka o objętości 0,4 L w pojemniku z tworzywa sztucznego o pojemności 1,0 L<br>(0,4 L sample in 1,0 L plastic container)                            |
| Oznakowanie próbki:<br>(Sample ID)                                              | Ceramizer CP<br>uszlachetniacz do benzyny i oleju napędowego<br>(Ceramizer CP<br>gasoline and diesel oil additive)                                    |
| Informacje dodatkowe: *)<br>(Additional information) *)                         | Data produkcji partii: 08.09.2017<br>(Date of batch production: 08.09.2017)<br>Data ważności partii: 08.09.2022<br>(Expiry date of batch: 08.09.2022) |
| Zlecenie klienta:<br>(Contract)                                                 | zlecenie wykonania badań<br>(contract for laboratory tests)                                                                                           |
| Protokół pobrania próbki:<br>(Sampling protocol)                                | nie dostarczono<br>(not delivered)                                                                                                                    |
| Próbkę pobrał i dostarczył:<br>(Took a sample and provided)                     | klient<br>(customer)                                                                                                                                  |
| Data przyjęcia próbki do badań:<br>(Date of receipt)                            | 11.09.2017 r.                                                                                                                                         |
| Data zakończenia badań:<br>(Date of performance of test)                        | 14.09.2017 r.                                                                                                                                         |
| Kod pracy ITWL:<br>(ITWL code work)                                             | 5496-55-2-00                                                                                                                                          |
| Numer próbki ITWL:<br>(ITWL sample ID)                                          | WK-5496-55-404-17                                                                                                                                     |

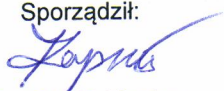
\*) informacja podana przez Klienta  
(information given by the customer)

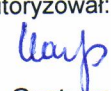
|                                                  |                                  |                       |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Raport nr WK-5496-55-404-17<br>(Test Report No.) | Zawiera stron 2<br>(Total Pages) | Strona 1<br>(Page no) |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|

**Wynik badań  
(Test results)**

| Lp.<br>(No.)                                                                                          | Właściwość<br>(Property)                                                                                                                           | Metoda badania<br>(Test method)                                            | Wynik badania<br>(Test result)      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1.                                                                                                    | Odczyn wyciągu wodnego<br>(pH of the water extract)                                                                                                | PN-84/C-04064 sposób A <sup>1)</sup><br>(PN-84/C-04064 method A)           | obojętny <sup>2)</sup><br>(neutral) |
| 2.                                                                                                    | Temperatura zapłonu, metoda zamkniętego tygla Pensky'ego-Martensa, °C<br>(Flash Point, Pensky-Martens closed cup, °C)                              | PN-EN ISO 2719:2016-08 procedura A<br>(PN-EN ISO 2719:2016-08 procedure A) | 162,5                               |
| 3.                                                                                                    | Lepkość kinematyczna w temperaturze 20 °C, mm <sup>2</sup> /s<br>(Kinematic viscosity at 20 °C, mm <sup>2</sup> /s)                                | PN-EN ISO 3104:2004                                                        | 118,7                               |
| 4.                                                                                                    | Gęstość w temperaturze 15 °C, metoda oscylacyjna z U-rurką, kg/m <sup>3</sup><br>(Density at 15 °C, oscillating U-tube method, kg/m <sup>3</sup> ) | PN-EN ISO 12185:2002                                                       | 883,2                               |
| 1. norma wycofana<br>(standard withdrawn)<br>2. otrzymana wartość pH: 7,4<br>(recorded pH value: 7,4) |                                                                                                                                                    |                                                                            |                                     |

Wyniki badań przedstawione w tablicy odnoszą się wyłącznie do badanej próbki.  
(The test results presented in this table refer only to the tested sample.)

Sporządził:  
  
inż. Dawid Kapica

Autoryzował:  
  
mgr inż. Grażyna Karp

Bez pisemnej zgody Kierownika Laboratorium MPS raport nie może być powielany inaczej, jak tylko w całości.  
(Without written permission of the MPS Laboratory, this report may be copied only as a complete document.)

Wyniki badań podlegają reklamacji w terminie 30 dni od daty wystawienia raportu z badań.  
(The test results are subject to the complaint within 30 days from the date of issue of the report.)

Raport sporządzono w 2 egz.:

Egz. nr 1 - zlecniodawca  
Egz. nr 2 - a/a

Distribution of this document.:

Copy no 1 - Customer  
Copy no 2 - a/a

**KONIEC  
(THE END)**

|                                                  |                                  |                       |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| Raport nr WK-5496-55-404-17<br>(Test Report No.) | Zawiera stron 2<br>(Total Pages) | Strona 2<br>(Page no) |
|--------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|